

Prima di ogni utilizzo, ogni prodotto deve essere ispezionato in modo approfondito da una persona competente. Non basta infatti eseguire i normali controlli di routine.

Il sistema di ancoraggio deve essere controllato ed ispezionato almeno ogni 2 anni, mentre la struttura di supporto e gli ancoranti devono essere controllati e ispezionati almeno ogni 4 anni.

Utilizzate le istruzioni tecniche e le schede informative fornite da Raumer e scaricabili nel nostro sito, per effettuare in modo corretto l'ispezione del prodotto.

Leggetele e comprendete bene tutte le indicazioni riportate.

Questa scheda di ispezione si riferisce agli articoli Raumer modello: Antrax Art. 298, Superstar Art. 160 – 119 – 518, Masterfix Art. 151 – 125 – 525, Radius Art. 519 – 520 – 521.

**DATI DELL'UTILIZZATORE**

Nome e cognome

Indirizzo

Identificativo

**PRODOTTO**

Modello e tipo/identificazione

Nome commerciale prodotto

Numero lotto e mese/anno di fabbricazione

Data di acquisto

Data primo utilizzo

Manutenzione e frequenza di utilizzo

Questo dispositivo è fabbricato da Raumer S.r.l. - Via Lago di Lesina 15 B – 36015 Schio (Vi)  
Tel/Fax: +39 0445 575 993 P.Iva e C.F. 03333390247 - info@raumerclimbing.com

**DATI ISPEZIONE**

Ispezionato da:

Società

Data

Data prevista prossima ispezione

Ragione dell'immissione (ispezione periodica o riparazione)

**VERIFICA E CONTROLLO:**

Rispondi ad ogni domanda e indica se l'articolo risulta:

**SI** (in buono stato)**NO** (da eliminare)

Il prodotto è in buone condizioni di utilizzo?

Sono successi eventi eccezionali durante l'utilizzo del prodotto come caduta o arresto di una caduta, manomissioni, riparazioni non effettuate dalla ditta Raumer srl, ecc. che ne compromettono l'immediato l'utilizzo? Indicateli nello spazio a fianco.

In base a queste condizioni il prodotto risulta:

**UTILIZZABILE    DA VERIFICARE    DA ELIMINARE**

Indicate per ognuna delle seguenti domande se il prodotto risulta:

**SI** (in buono stato)**V** (verificare)**NO** (da eliminare)**Controllo generale**

Le marcature poste sull'articolo sono tutte leggibili?

Il prodotto rientra nel periodo di validità di utilizzo (non è scaduto)?

Rispetto ad un nuovo articolo identico, riscontrate l'assenza di modifiche?

Rispetto ad un nuovo articolo identico, riscontrate che il vostro articolo ha tutti gli elementi che lo compongono?

La resina che intendete utilizzare per l'installazione o è stata usata per l'installazione rientra nel periodo di validità di utilizzo (non è scaduta)?

La resina che intendete utilizzare per l'installazione o è stata usata per l'installazione è in ottimo stato di conservazione?

Tutti i componenti dell'ancoraggio sono fissati correttamente e non vi sono elementi/componenti allentati?

Indicate per ognuna delle seguenti domande se il prodotto risulta:

**SI** (in buono stato)    **V** (verificare)    **NO** (da eliminare)

**Corpo**

Rimuovete ogni dispositivo collegato al prodotto da esaminare in modo da poterlo osservare bene e verificate:

Il prodotto non presenta segni di usura o deformazioni, corrosioni, fessurazioni, ecc.?

Il prodotto non presenta segni provocati dal contatto con il moschettone o con altri dispositivi?

**Difetti riscontrati e azioni eseguite sul prodotto:**

**GIUDIZIO FINALE**

Il prodotto è idoneo a restare in servizio

Il prodotto non è idoneo a restare in servizio

Nome e firma della persona competente

---

Before each use, all products must be thoroughly inspected by a competent person. It is not enough to do the normal routine surveillance.

The anchoring system has to be checked and inspected at least every two years, while the structural support and anchors should be checked and inspected at least every four years.

Use the technical instructions and the information sheets provided by Raumer and downloadable on our site, to carry out properly the inspection of the product.

Please read and understand all the instructions well.

This Inspection sheet refers to the Raumer's models: Antrax Art. 298, Superstar Art. 160 – 119 – 518, Masterfix Art. 151 – 125 – 525, Radius Art. 519 – 520 – 521.

### USER DATE

Name and Surname

Address

Identification

### PRODUCT

Model and type/identification

Commercial name of the product

Number of the lot and month/year of manufacture

Purchase date

Date of first use

Maintenance and frequency of use

This PPE is made by Raumer S.r.l. - Via Lago di Lesina 15 B – 36015 Schio (Vi)  
Tel/Fax: +39 0445 575 993 P.Iva e C.F. 03333390247 - info@raumerclimbing.com

### ISPECTION DATA

Inspected by

Society

Date

Date of next inspection

Reason for placing (periodic inspection or repair)

### VERIFICATE AND CHECK:

Answer each question by writing if the item is:

**YES** (good conditions)

**NO** (to remove)

Is the product in good conditions of use?

Exceptional events have occurred during the use of the product as a fall or stop a fall, tampering, repairs carried out by the firm Raumer Srl, etc. which affect the immediate use? Please indicate in the next space

According with these conditions, the product is:

**USABLE**

**TO CHECK**

**TO REMOVE**

For each of the following questions, indicate if the product is:

**YES** (good conditions)

**V** (to check)

**NO** (to remove)

### General Control

Are the markings placed on the article readable?

Is the product within the validity period of use (not expired)?

Compared with a new identical item, do you note the absence of changes ?

Compared to a new identical article, does your article have all the elements that compose it?

Is the resin that you intend to use for the installation or that has been used for the installation, within the validity period of use (not expired)?

Is the resin that you intend to use for the installation or that has been used for the installation, in a excellent conditions?

Are all the components of the anchor correctly fixed and there aren't loose elements/components?

For each of the following questions, indicate if the product is:

**YES** (good conditions)   **V** (to check)   **NO** (to remove)

**Body**

Remove any device attached to the product, to observe and well check the body of the product:

Doesn't the product show signs of wear or deformation, corrosion, cracks, etc?

Doesn't the product show signs caused by contact with the connector?

**Defects found and actions taken on the product**

**FINAL JUDGEMENT**

The product is fit to remain in service

The product is not fit to remain in service

Name and signature of the competent person

---

Antes de cada uso, todos los productos debe ser inspeccionado a fondo por una persona competente. No es suficiente para ejecutar el sistema de rutina.

El sistema de anclaje tiene que ser revisado e inspeccionado al menos cada dos años , mientras que la estructura de soporte y anclajes deben ser revisados e inspeccionados al menos cada cuatro años.

Utilice las instrucciones técnicos y las hojas de datos proporcionados por Raumer y descargable en nuestro sitio, para llevar a cabo adecuadamente la inspección de los productos.

Por favor, leer y entender bien todas las instrucciones.

Esta hoja de inspección se refiere a los artículos Raumer: Antrax Art. 298, Art. Superstar 160-119-518, Masterfix Art. 151-125-525, Radio Art. 519-520.

### DATOS DEL USUARIO

Nombre

Dirección

Identificación

### PRODUCTO

Modelo y tipo/identificación

Nombre comercial del producto

Numero de lote y mes/año de fabricación

Fecha de compra

Fecha de primer uso

Mantenimiento y frecuencia de uso

Este producto es fabricado por Raumer S.r.l. - Via Lago di Lesina 15 B – 36015 Schio (Vi)  
Tel/Fax: +39 0445 575 993 P.Iva e C.F. 03333390247 - info@raumerclimbing.com

### DATOS DE INSPECCIÓN

Inspeccionado por:

Sociedad

Fecha de Inspección

Fecha proxima inspección

Razón para la colocación (inspección o reparación periódica)

### REVISE Y COMPROBA:

Responder a cada pregunta y endicar si el artículo es: **SI** (en buena condición) **NO** (quitar)

El producto se encuentra en buenas condiciones de uso?

Han ocurrido acontecimientos excepcionales durante el uso del producto como una caída o detener una caída, alteración, reparaciones llevadas a cabo por la firma Raumer, etc. que afectan el uso inmediato? Por favor, indique en el espacio:

De acuerdo a estas condiciones indica si el producto es: **UTILIZABLE** **COMPROBAR** **QUITAR**

Indicar para cada uno de los siguientes preguntas si el producto es: **SI** (en buena condición) **V** (comprobar) **NO** (quitar)

### El control general

Las marcas colocadas en el producto son legibles?

El producto está dentro del período de validez de uso (no caducado)?

En comparación con un nuevo artículo idéntico, se señaló la ausencia de cambios?

En comparación con un artículo idéntico, se encontró que el producto tiene todos los elementos que lo componen?

Indicar para cada uno de los siguientes preguntas si el producto es:

**SI** (en buena condición) **V** (comprobar) **NO** (quitar)

**Cuerpo**

Retire cualquier objeto conectado a el articulo a fin de observar bien solamente el producto y compruebe:

El producto no muestra signos de desgaste o deformación, corrosión, grietas, etc.?

El producto no muestra señales causadas por el contacto con el mosqueton?

**Los defectos encontrados y medidas adoptadas en el producto :**

**JUICIO FINAL**

El producto está en condiciones de permanecer en servicio

El producto no está destinado a permanecer en servicio

Nombre y firma de la persona competente

---